|  |  |
| --- | --- |
| Teitl y gweithgaredd: | Creu cân am ardal yn seiliedig ar ‘Ochor Treforys o’r dre’ |
| Disgrifiad: | Darllen/gwrando ar gân, ei thrafod ac yna creu cytgan a/neu benillion cân debyg |
| Grwpiau blwyddyn | CA3 – Blwyddyn 7 neu uwch, yn dibynnu ar y grŵp |
| Cysylltiad â’r FfLlRh: | Llafaredd* ymateb i farn eraill yn gadarnhaol a phriodol o gael eu herio

Darllen* canolbwyntio wrth ddarllen testunau, ar sgrin ac ar bapur, sydd yn newydd iddynt gan ddeall yr wybodaeth sydd ynddynt
 |
| Adnoddau sydd eu hangen: | * ‘Ochor Treforys o’r dre’, geiriau ar y dud. 2 y ddogfen hon, drwy ganiatâd caredig Neil Rosser.
* Mae’r gân i’w chlywed yma – <https://www.youtube.com/watch?v=pQMavqHjFjk> - (ac yr albwm ‘Gwynfyd’ (1995) a ‘Casgliad o Ganeuon 1987-2004’), eto drwy ganiatâd caredig yr awdur.
* Mae’r map: [https://www.google.co.uk/maps/@51.6724085,-3.8734539,12z?hl=en](https://www.google.co.uk/maps/%4051.6724085%2C-3.8734539%2C12z?hl=en)

yn dangos Treforys (Morriston), Clydach, Glais a Bonymaen y sonnir amdanynt yn y gân. |
| Trefn addysgu: | * Esbonio daearyddiaeth y gân drwy gyfrwng y map uchod – am ogledd/dwyrain Abertawe y mae Neil Rosser yn sôn yma. Esbonio pwy oedd Gwenallt.
* Darllen y gân neu wrando arni. Gall fod angen esbonio rhai o’r geiriau tafodieithol (gweler isod).
* Gofyn i barau greu disgrifiad o ‘Ochor Treforys o’r dre’. Dyma rai cwestiynau:

Sut roedd dwyrain Abertawe yn y gorffennol? Pa fath o dai sydd yma?Sut mae’r lle nawr? Sut mae Neil Rosser yn disgrifio’r bobl sy’n byw yma?* Edrych ar batrwm y gân – y penillion a’r gytgan, hyd yn llinellau, yr odlau ac ati.
* Ceir blas ar dafodiaith yr ardal yma, gydag enghreifftiau o **galedu cytseiniaid** ‘pwtru’ (pydru), ‘gatel’ (gadael); **hepgor ‘ch’ ar ddechrau** gair: ‘whare’; **hepgor ‘f’ ar ddiwedd gair**: ‘co’’; **llafariad ymwthiol**: ‘ochor’; **ynganu tafodieithol**: ‘wmladd’ (ymladd), ‘ewn’ (eofn), ar wilod (ar waelod); **geiriau tafodieithol: ‘**shimpil’ (gwael, o ‘simple’ yn Saesneg). Ceir nifer o eiriau sy’n gysylltiedig â **bwyd a diod** hefyd yn y pennill olaf ‘Pice mân a bara lawr a dishgled o de’. Ydy pawb yn gwybod beth yw ‘bara lawr’?
* Tynnu sylw at y dyfyniad canlynol o wefan Neil Rosser [www.neilrosser.com](http://www.neilrosser.com)

“Cafodd ei ysbrydoli i ganu am **'Ochor Treforys o'r Dre'** ar ôl clywed cyfweliad gan Ian Dury oedd yn datgan fod gwell ganddo ganu am Watford na chanu am California. Yn yr un modd penderfynodd Neil ganu am Glydach, Glais a Bonymaen yn hytrach na Llydaw, Iwerddon a Phatagonia.”* Trafod: Ydy hi’n bwysig ein bod ni’n dechrau wrth ein traed ac ysgrifennu am ein hardal ein hunain?
* Nodi syniadau ar y bwrdd gwyn: nodweddion ein hardal ni. (Mae dechrau ail bennill Neil Rosser yn nodi nodweddion ochr Treforys o’r dre).
* Yn raddol, llunio pennill neu ddau a all fod yn sail i gân. Dewis arall fyddai meddwl am gytgan i ddechrau.
 |
| Gweithgareddau estyn: | * Mewn gwers gerddoriaeth, creu alaw fachog – i’r gytgan i ddechrau, yna i’r penillion.
 |

OCHOR TREFORYS O’R DRE

Dyw e ddim yn rhy bert, dyw e ddim yn rhy hardd,

Mae ’di bod yn ysbrydoliaeth i ambell i fardd,

I Gwenallt chi’n gweld, o’dd e’n fwy na lle –

Ochor Treforys o’r dre.

Gweddillion ffwrneisi, tai teras mewn rhesi,

Adeilade’n pwtru, a’r Tawe yn drewi.

Dyw hwn ddim yn dwll, mae’n fwy na lle –

Ochor Treforys o’r dre.

Caled yw hanes y fro,

Tlodi yn fyw mewn sawl co’,

Caled o’dd bywyd y fro,

Hiwmor mor ddu â glo.

Clydach a Glais, Birchgrove, Bonymaen,

Plant yn whare ar yr hewl, pob mam ar bigau’r drain,

Cwestiwne digon ewn ac atebion digon plaen –

Ochor Treforys o’r dre.

Tair milltir crwn ar wilod y cwm,

Ceir yn dod o bobman a’r aer yn llawn plwm.

Sgidie llwm, acenion trwm

Lawr yn ochor Treforys o’r dre.

Caled yw hanes y fro,

Tlodi yn fyw mewn sawl co’,

Caled o’dd bywyd y fro,

Hiwmor mor ddu â glo.

Shimpil yw y Shipshwn sy’n byw ’ma yn y llacs,

Golwg wyllt Gwyddelig, wmladd gyda Jacs;

Eu ceir nhw sydd yn foethus ond dillad sydd yn rhacs,

Tincars Treforys a’r dre.

Rownd fan hyn, chi’n gweld, ma’n nhw’n siarad de,

Pice mân a bara lawr a dishgled o de.

I rai sy wedi gatel ma’ fe’n seithfed ne

Lawr yn ochor Treforys o’r dre.

*Neil Rosser*